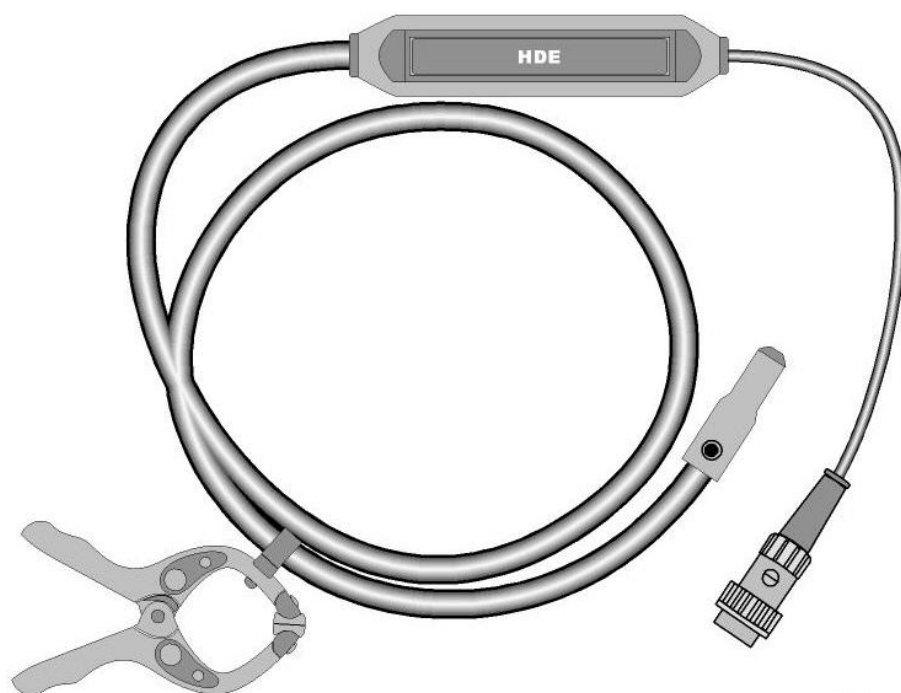


Manuel d'utilisation

Capteur de régime HDE



Mentions légales

Manuel d'utilisation du capteur de régime HDE

WOW! Würth Online World GmbH

Schliffenstrasse Falkhof

74653 Künzelsau

Ce manuel d'utilisation est publié par WOW! Würth Online World GmbH.

Tous droits réservés par l'éditeur, traduction comprise. Toute reproduction entière ou partielle nécessite l'accord écrit de l'éditeur.

Date de rédaction : 04/2010

© 2010 WOW! Würth Online World GmbH

Sommaire

A	Consignes de sécurité	A-1
1	Consignes générales de sécurité	A-1
2	Consignes de sécurité pour le HDE	A-1
3	Mesures de sécurité - Haute tension	A-2
4	Mesures de sécurité - Risque d'asphyxie.....	A-2
5	Mesures de sécurité - Risque de brûlures	A-2
6	Mesures de sécurité - Risque de blessures.....	A-2
B	Description du produit	B-1
1	Utilisation conforme à l'usage prévu.....	B-1
2	Étendue de la livraison	B-1
3	Description de l'appareil	B-2
C	Raccordement et mesure.....	C-1
1	Raccorder le HDE à l'appareil de diagnostic.....	C-1
2	Recherche d'erreur.....	C-3
D	Informations générales	D-5
1	Entretien et maintenance	D-5
2	Élimination.....	D-5
3	International Offices	8

A Consignes de sécurité**1 Consignes générales de sécurité**

- Le capteur de régime (HDE) ne peut être utilisé que pour des moteurs de deux roues. L'utilisateur doit impérativement posséder des connaissances techniques concernant les deux-roues et être au courant des sources de dangers et des risques encourus dans l'atelier lors du travail sur les motocyclettes.
- L'utilisateur doit soigneusement lire le manuel d'utilisation en entier avant d'utiliser HDE.
- Toutes les consignes du manuel d'utilisation figurant dans les différents chapitres prévalent. En outre, il convient d'observer les mesures et consignes de sécurité suivantes.

Ce qui suit est uniquement un extrait et ne doit pas restreindre les mesures de précautions habituelles.

2 Consignes de sécurité pour le HDE

Afin d'éviter toute blessure de l'utilisateur ou toute détérioration du HDE provoquée par une manipulation erronée, veuillez observer ce qui suit :

- Pendant l'apprentissage, l'utilisation du HDE est uniquement autorisée sous surveillance.
- L'appareil n'est pas étanche, il ne doit pas entrer en contact avec des liquides comme l'eau, l'huile ou l'essence.
- Protéger l'appareil des chocs violents (ne pas le laisser tomber).
- Protéger l'appareil des pièces en rotation.
- Protéger le cordon d'alimentation des pièces chaudes.
- Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation et les accessoires pour s'assurer qu'ils n'ont subi aucun dommage (destruction de l'appareil due à un court-circuit).
- Vérifier régulièrement l'état des câbles des éléments sous haute tension (morsures de martres, etc.).

3 Mesures de sécurité - Haute tension



HDE prélève le régime du moteur des pièces sous haute tension de l'allumage (par exemple bobine d'allumage) du véhicule à mesurer. Le non-respect des mesures de sécurité peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Pour cette raison, veuillez observer ce qui suit :

- Vérifier régulièrement l'état des câbles des éléments sous haute tension (morsures de mantes, etc.).
- Ne pas toucher les éléments sous haute tension en cas de travaux sur le moteur en marche.
- Vérifier régulièrement l'état du HDE et du câble d'adaptation de l'appareil de diagnostic.
- N'utiliser que des pièces d'origine.

4 Mesures de sécurité - Risque d'asphyxie



Lorsque le moteur tourne, il produit du monoxyde de carbone. L'inhalation provoque une pénurie d'oxygène dans le sang (danger de mort!). Pour cette raison, veuillez observer ce qui suit :

- Aérer suffisamment les ateliers.
- Toujours raccorder et mettre l'installation d'aspiration des gaz en marche lorsque le moteur tourne.

5 Mesures de sécurité - Risque de brûlures



Certaines pièces peuvent atteindre une température très élevée (plusieurs centaines de 100 °C) lorsque le moteur tourne. Pour cette raison, veuillez observer ce qui suit :

- Toujours utiliser un équipement de sécurité (gants de protection, etc.).
- Ne pas poser les câbles de raccordement à proximité de pièces brûlantes.

6 Mesures de sécurité - Risque de blessures



Lors du travail sur le véhicule, son déplacement ou les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures. Pour cette raison, veuillez observer ce qui suit :

- Ne pas mettre la main dans les pièces en rotation lorsque le moteur tourne.
- Bloquer le véhicule contre tout déplacement involontaire.
- Ne pas poser les câbles d'alimentation à proximité des pièces en rotation.

B Description du produit

1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Sans adaptation compliquée, le capteur de régime HDE (Hallsensor-Drehzahl-Erfassung = capteur de régime à effet Hall) permet d'enregistrer le régime du ralenti et de le charger sur un outil de diagnostic WOW!.

HDE peut être utilisé sur les bobines d'allumage, les bobines à étincelle unique, les capteurs d'arbre à cames et d'autres éléments générant un champ magnétique en fonction du régime.

Ces composants du moteur génèrent un champ magnétique. HDE enregistre ce champ magnétique et calcule le régime moteur à partir de ce dernier.

2 Étendue de la livraison



Capteur de régime HDE

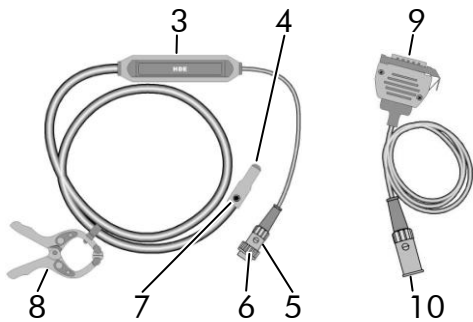


Câble d'adaptation de l'appareil de diagnostic

L'étendue de la livraison englobe :

	Désignation	Quantité
1	Capteur de régime HDE	1
2	Câble d'adaptation pour l'appareil de diagnostic (pas pour l'appareil de mesure des gaz d'échappement)	1
3	Manuel d'utilisation	1

3 Description de l'appareil



Capteur de régime HDE

Câble d'adaptation de l'appareil de diagnostic

	Désignation
3	Module électronique d'évaluation
4	Capteur d'acquisition du régime
5	Connecteur HDE pour raccordement au câble d'adaptation (10)
6	Écrou à chapeau pour visser fermement les raccords
7	Repère d'ajustage pour alignement du capteur
8	Pince de fixation pour maintenir le HDE sur le véhicule
9	Connecteur RS232 pour la connexion RS232 de l'appareil de diagnostic
10	Connecteur du câble d'adaptation pour le connecteur HDE (5)

C Raccordement et mesure

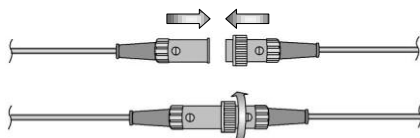
1 Raccorder le HDE à l'appareil de diagnostic

1.1 Condition

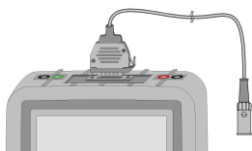
- Pièces de moteur avec un champ magnétique suffisant
- Composant de moteur non endommagé
- Composant de moteur accessible facilement.
- Fonctionnement sans défaut du système du moteur.
- Stabilité du régime au ralenti
- Appareil de diagnostic avec fonction capteur de régime

1.2 Raccordement à l'appareil de diagnostic

1. Relier le connecteur HDE (5) au connecteur du câble d'adaptation (10) ou au câble de l'électrode d'allumage de l'appareil de mesure des gaz d'échappement et visser fermement à l'aide de l'écrou à chapeau (6).



2. Brancher le connecteur de diagnostic du câble d'adaptation (9) sur l'appareil de diagnostic.



3. Mettre l'appareil de diagnostic en marche.
4. Sélectionner la fonction capteur de régime sur l'appareil de diagnostic.
5. Démarrer le moteur du véhicule.



AVERTISSEMENT !

Haute tension dans les composants de l'allumage !

Les décharges électriques peuvent provoquer des blessures graves voire mortelles !

Ne pas toucher les éléments sous haute tension en cas de travaux sur le moteur en marche !



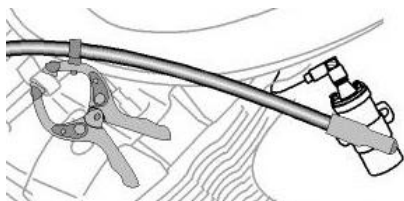
PRUDENCE !

Danger de blessures dues aux éléments en rotation !

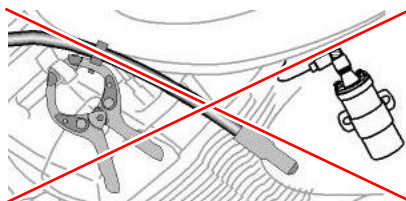
Les éléments en rotation peuvent provoquer des blessures pendant les travaux sur le véhicule !

- Ne pas mettre les mains dans les éléments en rotation pendant que le moteur tourne !
- Ne pas poser les câbles d'alimentation à proximité d'éléments en rotation !

6. Placer le détecteur (4) du HDE sur un composant de moteur quelconque (ici bobine d'allumage).



Correct : capteur en contact avec la bobine d'allumage.



Incorrect : capteur à proximité de bobine d'allumage

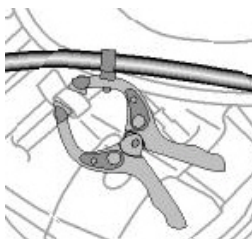
Le régime s'affiche sur l'appareil de diagnostic.



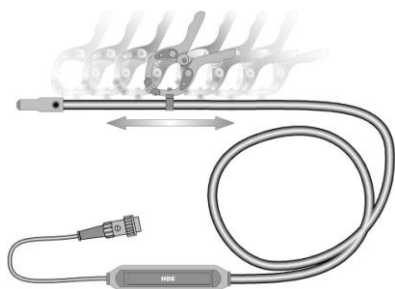
REMARQUE !

Pour permettre l'affichage du régime, le repère d'ajustage (7) doit se trouver directement contre le composant de moteur.

7. Fixer le HDE (1) sur un point approprié avec la pince de fixation (8).



La bague permet de déplacer la pince de fixation.



Maintenant, les travaux de diagnostics peuvent être effectués.

2 Recherche d'erreur

La liste suivante est censée vous aider à remédier vous-même aux petits problèmes. Pour ce faire, sélectionner la description du problème appropriée et contrôler ou exécuter les étapes indiquées sous **solution** jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Problème	Cause	Solution
Valeur de régime erronée	<ul style="list-style-type: none"> Parasitage du champ magnétique par d'autres composants du moteur 	<ul style="list-style-type: none"> Adapter manuellement le régime via l'appareil de diagnostic. Réajuster le capteur. Éloigner le capteur des composants de moteur avoisinants.
	<ul style="list-style-type: none"> Câble/connexion incorrect(e). 	<ul style="list-style-type: none"> Inspecter les câbles/la connexion à la recherche de dommages.
Aucun régime	<ul style="list-style-type: none"> Champ magnétique insuffisant des composants de moteur. 	<ul style="list-style-type: none"> Réajuster le capteur. Raccorder le capteur à un autre composant de moteur. Réparer le système du moteur.
	<ul style="list-style-type: none"> Câble/connexion incorrect(e). 	<ul style="list-style-type: none"> Inspecter les câbles/la connexion à la recherche de dommages.
	<ul style="list-style-type: none"> Appareil de diagnostic défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> Faire réparer l'appareil de diagnostic.
	<ul style="list-style-type: none"> HDE défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer le HDE.

D Informations générales**1 Entretien et maintenance**

À l'instar de tout appareil de mesure, le HDE doit être manipulé avec soin. Pour cette raison, veuillez observer ce qui suit :

- s'assurer avant chaque utilisation que les câbles/accessoires ne sont pas endommagés.
- après chaque utilisation, nettoyer toutes les pièces avec un chiffon sec non pelucheux.
- toujours enrouler soigneusement le HDE et le câble d'adaptation.
- toujours utiliser les pièces d'origine.

2 Élimination

Selon la directive 2002/96/CE du Parlement Européen et du Conseil du 27 janvier 2003 sur les appareils électriques et électroniques usagés ainsi que la loi fédérale de la mise sur le marché, la reprise et l'élimination respectueuse de l'environnement des appareils électriques et électroniques (loi allemande sur les appareils électriques et électroniques – ElektroG) du 16 mars 2005, nous nous engageons à reprendre gracieusement cet appareil mis en circulation par nos soins après le 13/08/2005 après expiration de sa durée de vie utile et à les éliminer conformément aux directives sus-mentionnées.

Comme l'appareil concerné est un appareil à usage exclusivement commercial (B2B), il ne doit pas être déposé dans une entreprise publique d'élimination des déchets.

Après mention de la date d'achat et du numéro d'appareil, l'appareil peut être éliminé par :

WOW! Würth Online World GmbH

Schliffenstrasse Falkhof

74653 Künzelsau

Tel.: +49 (07940) 15-1770

3 International Offices

GERMANY

WOW! Würth Online World GmbH
Schliffenstraße Falkhof
74653 Künzelsau
☎ +49 (0) 7940/15-1770
☎ +49 (0) 7940/15-3299
Kfz-Technik-Hotline:
☎ 0180 / 5005078
e-Mail: info@wow-portal.com
<http://www.wow-portal.com>

AUSTRIA

Würth Handelsgesellschaft m.b.H.
Würth Straße 1
3071 Böheimkirchen
AUSTRIA
☎ +43 5 08242 0
☎ +43 5 08242 5 33 33
e-Mail: info@wuerth.at
<http://www.wuerth.at>

BELGIUM

Würth België N.V.
Everdongenlaan 29
2300 Turnhout
☎ +32 14 445 566
☎ +32 14 445 567
e-Mail: info@wurth.be
<http://www.wurth.be>

BOSNIA AND HERZEGOVINA

WURTH BH d.o.o.
Binjezevo bb
71240 Hadzici, BiH
☎ +387 33 775 000
☎ +387 33 775 019
e-Mail: info@wurth.ba
<http://www.wurth.ba>

BULGARIA

Würth Bulgarien EOOD
Mladost 4
Business Park Sofia 1
1715 Sofia
☎ +359 2 965 99 55
☎ +359 2 965 99 66
e-Mail: office@wuerth.bg
<http://www.wuerth.bg>

CROATIA

Würth-Hrvatska d.o.o.
Franje Lucica 23/III
10000 Zagreb
CROATIA
☎ +385 1 349 87 84
☎ +385 1 349 87 83
e-Mail: wurth.hrvatska@wuerth.com.hr
<http://www.wuerth.com.hr>

CYPRUS

Würth Cyprus Ltd.
4, Vitona Str.
2033 Strovolos Industrial Estate
2083 Lefkosia
☎ +357 22 512 086
☎ +357 22 512 091
e-Mail: wuerthcy@cytanet.com.cy

CZECH REPUBLIC

Würth, spol. s r.o.
Prumyslová zóna
Neprevázka 137
29301 Mladá Boleslav
☎ +420 326 345 111
☎ +420 326 345 119
e-Mail: info@wuerth.cz
<http://www.wuerth.cz>

DENMARK

Würth Danmark A/S
Montagevej 6
DK-6000 Kolding
☎ +45 79 323 232
☎ +45 79 323 242
e-Mail: mail@wuerth.dk
<http://www.wuerth.dk>

FRANCE

Würth France SA
Z.I. Ouest
Rue Georges Besse - BP 13
67158 Erstein Cedex
☎ +33 3 88 645 300
☎ +33 3 88 64 60 94
<http://www.wurth.fr>

Assistance technique WOW!

☎ +33 3 88 64 54 42
du lundi au vendredi
de 8h00 à 12h00 et
de 13h30 à 17h00

GREAT BRITAIN

Würth U.K. Ltd.
1 Centurion Way
Erith
Kent DA 18 4 AE
☎ +44 208 319 60 00
☎ +44 208 319 64 00
e-Mail: info@wurth.co.uk
<http://www.wurth.co.uk>

GREECE

Würth Hellas S.A.
23rd Klm. National Road
Athens-Lamia
145 68 Krioneri
☎ +30 210 6 290 800
☎ +30 210 8 161 691
e-Mail: info@wurth.gr
<http://www.wurth.gr>

HUNGARY

Würth Szereléstechnika KFT
Gyár utca 2
2040 Budaörs
☎ +36 23 418 130
☎ +36 23 421 777
e-Mail: wuerth@wuerth.hu
<http://www.wuerth.hu>

IRELAND

Würth Ireland Ltd.
Monacloine Industrial Estate
Ballysimon Road
Limerick
☎ +353 61 430 200
☎ +353 61 412 428
e-Mail: cs@wuerth.ie
<http://www.wuerth.ie>

ISRAEL

Würth Israel Ltd.
Hatothen 2
Zone 34
Caesarea Industrial Park
P.O. Box 3585
☎ +972 4 632 88 00
☎ +972 4 627 09 99
e-Mail: wurth@wurth.co.il
<http://www.wurth.co.il>

ITALY

Würth S.r.l.
Bahnhofstraße 51
39044 Neumarkt (BZ)
☎ +39 0471 828 111
☎ +39 0471 828 600
e-Mail: vendite@wuerth.it
<http://www.wuerth.it>

Assistenza WOW!

☎ +39 0471 827 789

MACEDONIA

Würth - Macedonia d.o.o.e.l.
ul. Prvomajska b.b.
1000 Skopje
☎ +389 2 272 80 80
☎ +389 2 272 88 72
e-Mail: contact@wurth.com.mk
<http://www.wurth.com.mk>

NETHERLANDS

Würth Nederland B.V.
Het Sterrenbeeld 35
5215 MK 's-Hertogenbosch
Postbus 344
5201 AH 's-Hertogenbosch
☎ +31 73 6 291 911
☎ +31 73 6 291 922
e-Mail: info@wurth.nl
<http://www.wurth.nl>

NORWAY

Würth Norge AS
Morteveien 12,
Gjellerasen Naeringspark
1481 Hagan
☎ +47 464 01 500
☎ +47 464 01 501
e-Mail: kontakt@wuerth.no
<http://www.wuerth.no>

POLAND

Würth Polska Sp. z o.o.
u. Plochocinska 33
03-044 Warszawa
☎ +48 22 5 102 000
☎ +48 22 5 102 001
e-Mail: biuro@wurth.pl
<http://www.wurth.pl>

PORTUGAL

Würth Técnica de Montagem Lda.
Estrada Nacional, 249-4
Abrunheira
2710-089 Sintra
PORTUGAL
☎ +351 219 157 200
☎ +351 219 151 331
E-Mail: info@wurth.pt
<http://www.wurth.pt>

SERBIA

Würth d.o.o.
Pancevacki put 38
11210 Krnjaca - Beograd
☎ +381 11 2 078 200
☎ +381 11 2 078 225
e-Mail: office@wurth.co.yu
<http://www.wurth.co.yu>

SLOVAKIA

Würth s.r.o.
Pribylinská ul. c. 2
83255 Bratislava 3
☎ +421 2 49 201 211
☎ +421 2 49 201 299
e-Mail: wurth@wurth.sk
<http://www.wurth.sk>

SWITZERLAND

Würth AG
Dornwydenweg 11
4144 Arlesheim
☎ +41 61 705 91 11
☎ +41 61 705 94 94
e-Mail: info@wuerth-ag.ch
<http://www.wuerth-ag.ch>

SOUTH AFRICA

Würth South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 616
Isando 1600
Johannesburg
☎ +27 11 281 1000
☎ +27 11 974 6169
e-Mail: wurthsa@wurth.co.za
<http://www.wurth.co.za>

TURKEY

Würth Sanayi Ürünleri Tic. Ltd. Sti.
Eski Silivri Caddesi No. 46
34535 Mimarşinan
Büyükcemece
☎ +90 212 866 6200
☎ +90 212 866 84 85
e-Mail: info@wurth.com.tr
<http://www.wurth.com.tr>